

## PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1  
Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT5969455

<b>SUBMISSION TYPE:</b>	NEW ASSIGNMENT
<b>NATURE OF CONVEYANCE:</b>	CONVEYANCE OF RIGHTS TO INVENTION
<b>CONVEYING PARTY DATA</b>	
<b>Name</b>	<b>Execution Date</b>
ALEKSEY GARAGASHYAN	05/16/2016
<b>RECEIVING PARTY DATA</b>	
<b>Name:</b>	OOO SHERP
<b>Street Address:</b>	PROSPEKT MIRA DOM 131 OFFICE 3
<b>City:</b>	MOSCOW
<b>State/Country:</b>	RUSSIAN FEDERATION
<b>Postal Code:</b>	129226
<b>PROPERTY NUMBERS Total: 1</b>	
<b>Property Type</b>	<b>Number</b>
<b>Patent Number:</b>	D860057
<b>CORRESPONDENCE DATA</b>	
<b>Fax Number:</b>	(877)687-4057
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
<b>Phone:</b>	+1 617 549 1075
<b>Email:</b>	ilya@irl-law.com
<b>Correspondent Name:</b>	ILYA R. LAPSHIN
<b>Address Line 1:</b>	1070 BEACON ST STE 1D
<b>Address Line 4:</b>	BROOKLINE, MASSACHUSETTS 02446-3914
<b>ATTORNEY DOCKET NUMBER:</b>	0034-0004USD1
<b>NAME OF SUBMITTER:</b>	ILYA R. LAPSHIN
<b>SIGNATURE:</b>	/Ilya R. Lapshin/
<b>DATE SIGNED:</b>	02/19/2020
<b>Total Attachments: 7</b>	
source=2016RU#page1.tif	
source=2016RU#page2.tif	
source=2016RU#page3.tif	
source=2016RU#page4.tif	
source=2016EN#page1.tif	
source=2016EN#page2.tif	



# Договор на оказание услуг по разработке параметров новой модификации снегоболотохода №01

город Москва

«16»мая 2016 года

Общество с ограниченной ответственностью «Шерп», именуемое в дальнейшем Заказчик, в лице директора Павлова Эдуарда Анатольевича, действующего на основании доверенности б/н от 01.10.2015, и Индивидуальный предприниматель Гарагашьян Алексей Маратович, именуемый в дальнейшем Исполнитель, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Настоящий договор определяет условия разработки параметров Новой Модификации Снегоболотохода для Заказчика, в дальнейшем именуемой Разработка Проекта Технической Документации.
- 1.2. Исполнитель обязуется для Заказчика в сроки, обусловленные настоящим договором, разработать за плату Проект Технической Документации и изготовить Новую Модель Снегоболотохода.

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ

- 2.1. Исполнитель обязуется:
  - 2.1.1. разработать Проект Технической Документации Новой Модификации Снегоболотохода в соответствии с Техническими Требованиями;
  - 2.1.2. изготовить Новую Модель Снегоболотохода;
  - 2.1.3. протестировать изделие-Снегоболотоход;
  - 2.1.4. разработать инструкцию по техническому обслуживанию и руководство пользователя;
  - 2.1.5. по окончании работ, передать Заказчику конструкторскую документацию необходимую для производства Новой Модели Снегоболотохода, а также инструкции по техническому обслуживанию и руководства пользователя;
  - 2.1.6. обучить специалистов Заказчика управлению и техническому обслуживанию Новой Модели Снегоболотохода;
  - 2.1.7. установить испытательный срок в течение 12 месяцев или 50-ти моточасов. В период испытательного срока Исполнитель бесплатно устраняет дефекты и учитывает замечания Заказчика, связанные с проведенными Исполнителем работами, в рамках Технических Требований. По истечении испытательного срока претензии к выполненным работам не принимаются;
  - 2.1.8. выполнять работы, являющиеся предметом настоящего договора, качественно и в установленные сроки;
  - 2.1.9. не разглашать третьим лицам коммерческую, финансовую, техническую и иную информацию, ставшую известной в ходе реализации настоящего договора;
  - 2.1.10. гарантировать исправную работу Снегоболотохода. Дальнейшая модификация, добавление функций и возможностей Новой Модели Снегоболотохода после завершения текущего проекта, являются предметом отдельного договора, также как стоимость сопровождения производства определяется отдельным договором и в стоимость настоящего договора не входит.
- 2.2. Исполнитель имеет право:

- 2.2.1. досрочно выполнить работы по этапам Разработки Панель Индикации и договору в целом;
- 2.2.2. расторгнуть настоящий договор, в случае неоплаты выставленного счета для осуществления расчета.

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА

#### 3.1. Заказчик обязуется:

- 3.1.1. своевременно и в полном объеме оплатить стоимость работ на условиях настоящего договора;
- 3.1.2. предоставить Исполнителю всю информацию, необходимую для выполнения работ на условиях настоящего договора;
- 3.1.3. определить ответственное лицо для взаимодействия с Исполнителем по вопросам, касающимся выполнения работ на условиях настоящего договора;
- 3.1.4. принять проект технической документации и изготовленное изделие после получения извещения от Исполнителя о выполнении работ и удостоверить факт надлежащего исполнения работ, предусмотренных настоящим договором, путем подписания акта приема-передачи выполненных работ. Отказ от подписания акта приема-передачи выполненных работ не допускается, за исключением наличия у Заказчика мотивированных замечаний по качеству и объему выполненных работ. Мотивированные замечания должны быть направлены Исполнителю не позднее 4 (четырёх) календарных дней с момента получения Заказчиком от Исполнителя акта приема-передачи выполненных работ, направленного Заказчику для подписания;
- 3.1.5. не разглашать третьим лицам коммерческую, финансовую, техническую и иную информацию, ставшую известной в ходе реализации настоящего договора;

#### 3.2. Заказчик имеет право:

- 3.2.1. Получать информацию о ходе работ по Разработке Панели Индикации в рабочие дни с 10.00 до 18.00 лично и по телефону: +7(911)020-77-57;
- 3.2.2. Расторгнуть настоящий договор, в случае утраты интереса к предмету настоящего договора в ходе его выполнения, уведомить о том Исполнителя не позднее одного месяца до момента такого расторжения. Договор будет считаться расторгнутым по истечении указанного срока с момента получения Исполнителем письменного уведомления о расторжении. С момента получения Исполнителем уведомления о расторжении исполнение настоящего договора приостанавливается.

В случае досрочного расторжения Заказчиком настоящего договора, Исполнитель имеет право на получение от Заказчика стоимость фактически выполненных работ, а Заказчик обязан оплатить Исполнителю стоимость фактически выполненных работ по Разработке Проекта Новой Модели Снегоболотохода.

### 4. СТОИМОСТЬ РАБОТ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

- 4.1. Заказчик оплачивает Исполнителю стоимость работ по настоящему договору в соответствии с выставленными счетами Исполнителя
- 4.2. Заказчик оплачивает стоимость Разработки Параметров Новой Модификации Снегоболотохода, являющейся предметом настоящего договора путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя или наличными денежными средствами.
- 4.3. Заказчик вносит 100 % предоплату за работы, указанные в п. 1.1. настоящего договора путем перечисления на счет Исполнителя денежных средств на основании полученного от Исполнителя счета в течение 5 (пяти) рабочих дней, с момента его получения.

## 5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение условий настоящего договора Стороны несут ответственность, предусмотренную действующим законодательством Российской Федерации.
- 5.2. Споры и разногласия договора, возникшие в процессе исполнения настоящего договора, по вопросам, непредусмотренным условиями настоящего договора, Стороны разрешают путем переговоров, руководствуясь действующим законодательством Российской Федерации. При невозможности урегулирования споров путем переговоров, споры подлежат разрешению в суде по месту нахождения ответчика. Для обращения в суд обязательно предъявление письменной претензии, которая рассматривается другой стороной в течение десяти дней.

## 6. АВТОРСКИЕ ПРАВА

- 6.1. Авторские права на использование Параметров Новой Модификации Снегоболотохода в любой форме и любым способом принадлежит Заказчику.
- 6.2. Имущественные и авторские права на Параметры Новой Модификации Снегоболотохода переходят к Заказчику после окончания работ по настоящему договору и подписания акта приема-передачи.

## 7. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ

- 7.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение либо ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств (обстоятельства непреодолимой силы), возникших после заключения настоящего договора. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые не могут оказывать влияния и за возникновение которых ответственность не несут, а именно: землетрясения, наводнения, пожары и т.д.
- 7.2. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы, обязана немедленно известить в письменной форме другую сторону об их возникновении.
- 7.3. Срок выполнения обязательств по настоящему договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют обстоятельства непреодолимой силы и их последствия.
- 7.4. Сторона, которая не исполнила своей обязанности известить о наступлении обстоятельств непреодолимой силы, теряет свое право ссылаться на них.

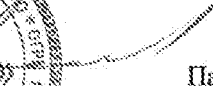
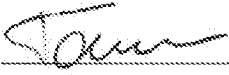
## 8. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

- 8.1. Все изменения и дополнения к настоящему договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны Сторонами.

## 9. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

- 9.1. Настоящий договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств.
- 9.2. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, обладающих одинаковой юридической силой — по одному для каждого из Сторон.

10. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик	Исполнитель
<p><b>ООО «ШЕРП»</b>  Юридический адрес: 129226, г.Москва, пр-кт  Мира, д.131, офис 3  Адрес места нахождения: 192012, г. Санкт-  Петербург, пр-кт Обуховской Обороны, дом 120,  лит. АО  ОГРН 1147746027560  ИНН/КПП 7717773575/771701001  р/с 40702810905200000201 в ПТР ПАО «Ханты-  Мансийский банк Открытие»  БИК 044525225  к/с 30101810740300000809  Коды:  ОКПО-26274752  ОКВЭД-50.10.31.61, 34.10, 50.20  Конт.тел.: +7(812)802-82-41, +7(911)020-77-57  e-mail: <a href="mailto:buh@sherp.ru">buh@sherp.ru</a></p>	<p><b>Индивидуальный предприниматель</b>  <b>Гарагашьян Алексей Маратович</b>  Адрес регистрации: 191119, г. Санкт-Петербург,  Лиговский пр-кт, дом 110, квартира 4  ОГРНИП 316784700160046, выдан 04.05.2016  Межрайонной Инспекцией Федеральной  налоговой службы №15 по Санкт-Петербургу  ИНН 782572054254  р/с 40802810503270001565 в Ф ОНЛАЙН ПАО  «Ханты-Мансийский банк Открытие»  БИК 044583999  к/с 30101810600000000999  ОКПО:0101717512  ОКВЭД 74.20.1:  Конт.тел.: +7(921)315-51-41  e-mail: <a href="mailto:garagashyan@mail.ru">garagashyan@mail.ru</a></p>
<p>Директор  Павлов Э.А.</p>	<p> Гарагашьян А.М.</p>



**Services Contract No.1 for Developing Parameters for the New Modification of the Snow  
and Swamp-Going Vehicle**

City of Moscow

May 16, 2016

SHERP Limited Liability Company, hereinafter referred to as the Customer, represented by Eduard Anatolievich Pavlov, the director, acting under the Power of Attorney (without number) dated October 01, 2015, and Aleksey Maratovich Garagashyan, the Individual Entrepreneur, hereinafter referred to as the Contractor, collectively referred to as the Parties, entered into this Contract as follows:

**1. SUBJECT OF THE CONTRACT**

1.1. The Contract shall define terms and conditions for developing parameters for the New Modification of the Snow and Swamp-Going Vehicle, hereinafter referred to as the Draft Technical Documents Development.

1.2. The Contractor shall develop the Draft Technical Documents and make a New Model of the Snow and Swamp-Going Vehicle for the Customer, within the time limits stipulated hereby and at certain remuneration.

**2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR**

2.1. The Contractor shall:

2.1.1. Develop a Draft Technical Documents for a New Modification of the Snow and Swamp-Going Vehicle under the Technical Specification;

2.1.2. Make a New Model of the Snow and Swamp-Going Vehicle;

2.1.3. Test the product, i.e. the Snow and Swamp-Going Vehicle;

2.1.4. Develop maintenance instructions and user manual;

2.1.5. Upon completion of work, transfer the design documentation necessary for the production of the New Model of the Snow and Swamp-Going Vehicle, as well as maintenance instructions and user manuals to the Customer;

2.1.6. Train the Customer's specialists to drive and service the New Model of the Snow and Swamp-Going Vehicle;

2.1.7. Establish a testing period of 12 months or 50 running hours. During the testing period, the Contractor shall eliminate defects free of charge and take into account the Customer's comments related to the work performed by the Contractor within the Technical Specifications. After the testing period, claims for the work performed shall not be accepted;

2.1.8. Perform the work that is the subject of this Contract efficiently and on time;

2.1.9. Not to disclose commercial, financial, technical and other information that became known during the implementation of this Contract to third parties;

2.1.10. Guarantee the proper operation of the Snow and Swamp-Going Vehicle. Further modifications, additional functions and capabilities of the New Model of the Snow and Swamp-Going Vehicle added after the completion of the current project shall be the subject of a separate contract, as well as the cost of production support shall be determined by a separate contract and shall not be included in the price of this contract.

2.2. The Contractor shall have the right:

2.2.1. to perform the work on the development of the Display Panel and the Contract as a whole head of schedule;

2.2.2. to terminate this Contract in case of non-payment of the invoice.

**3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER**

3.1. The Customer shall:

*Translator Zinaida Reznytska*



- 3.1.1. Timely and fully pay the cost of work under the terms and conditions hereof;
- 3.1.2. Provide the Contractor with all the information necessary to perform work under the terms and conditions hereof;
- 3.1.3. Designate an individual responsible for interaction with the Contractor on issues related to the performance of work under the terms and conditions hereof;
- 3.1.4. Accept the draft technical documentation and the manufactured product after receiving notice from the Contractor on the completion of work and to certify the fact of the proper performance of the work provided for herein by signing the acceptance certificate of the completed work. Refusal to sign the acceptance certificate of completed work is not allowed, except for when the Customer has motivated quality and quantity claims for the completed work. Motivated claims must be sent to the Contractor no later than 4 (four) calendar days from the date the Customer receives the acceptance certificate of the completed work sent by the Contractor to the Customer for signing;
- 3.1.5. Not disclose commercial, financial, technical and other information that became known during the implementation of this Contract to third parties;
- 3.2. The Customer shall have the right:
  - 3.2.1. To receive information on the progress of work on the Development of the Indication Panel on business days from 10.00 AM to 6.00 PM in person and by phone: +7(911)020-77-57;
  - 3.2.2. To terminate this Contract in case of loss of interest in the subject of this Contract during its implementation, to notify the Contractor about this no later than one month before the date of such termination. The Contract shall be deemed terminated upon the expiration of the specified period from the moment the Contractor receives a written notice of such termination. From the moment the Contractor receives the notice of termination, the execution of this Contract shall be suspended.

In the event of early termination of this Contract by the Customer, the Contractor shall have the right to receive payment from the Customer for the work actually completed and the Customer shall pay the Contractor the cost of the work actually completed on the Development of the New Model of the Snow and Swamp-Going Vehicle.

#### 4. COST OF WORK AND PAYMENT PROCEDURE

- 4.1. The Customer shall pay the Contractor the cost of work hereunder in accordance with the invoices issued by the Contractor.
- 4.2. The Customer shall pay the cost of the Development of Parameters of the New Modification of the Snow and Swamp-Going Vehicle, which is the subject of this Contract, by transferring funds to the Contractor's current account or in cash.
- 4.3. The Customer shall make a 100% advance payment for the work specified in clause 1.1. hereof by transferring funds to the Contractor's account under the invoice received from the Contractor within 5 (five) business days from the date of its receipt.

#### 5. PARTIES' LIABILITY

- 5.1. For non-fulfillment or improper fulfillment of obligations hereunder, the Parties shall be liable under the current legislation of the Russian Federation.
- 5.2. The Parties shall resolve all disputes and disagreements that may arise out of this Contract or in connection with terms and conditions hereof through negotiations, governed by the current legislation of the Russian Federation. If it is impossible to resolve disputes through negotiations such disputes shall be resolved in court at the location of the defendant. To appeal to the court, a written claim must be submitted to the other party, which shall be considered by it within ten days.

#### 6. COPYRIGHT

*Translator Zinaida Reznytska*





6.1. The copyright for the use of the Parameters for the New Modification of the Snow and Swamp-Going Vehicle in any form and in any way shall belong to the Customer.

6.2. All property rights and the copyrights to the Parameters for the New Modification of the Snow and Swamp-Going Vehicle shall pass to the Customer after the completion of work hereunder and the signing of the acceptance certificate.

7. FORCE MAJEURE

7.1. The Parties shall be exempted from liability for non-fulfillment or improper fulfillment of obligations hereunder if it was the result of force majeure, that is, extraordinary and inevitable circumstances under the given conditions (force majeure events) arising after the conclusion of this Contract. Force majeure events shall include events that cannot be controlled by the Parties and for which the Parties are not responsible, namely, earthquakes, floods, fires, etc.

7.2. A party referring to a force majeure event shall immediately notify another party in writing on its occurrence.

7.3. The time limits for the fulfillment of the obligations hereunder shall be postponed in proportion to the time during which the force majeure events and their consequences remain.

7.4. A party that fails to fulfill its obligation to notify on the occurrence of a force majeure event shall lose its right to refer to it.

8. MISCELLANEOUS

8.1. All amendments and additions to this Contract shall be made in writing and signed by the Parties.

9. TERM OF THE CONTRACT

9.1. This Contract comes into force from the moment of its signing by the Parties and is valid until the Parties fulfill their obligations in full.

9.2. This Contract is made in two copies, which have equal legal force, one copy for each of the Parties.

Customer	Contractor
SHERP LLC Legal address: 131 Mira Avenue, office 3, Moscow, 129226 Actual address: 120 Obukhovskoy Oborony Avenue, letter AO, Saint Petersburg, 192012 Primary state registration number (OGRN) 1147746027560 Individual Tax Code/Registration Reason Code 7717773575/771701001 Settlement account 40702810905200000201 in Khanty-Mansiysk Bank Otkrytie, PJSC BIC 044525225 Correspondent account 30101810740300000809 Codes: OKPO-26274752 OKVED-50.10, 31.61, 34.10, 50.20 Contact phones +7 (812) 602-02-41, +7 (911) 020-77-57 Email: <a href="mailto:buh@sherp.ru">buh@sherp.ru</a> Director /signed/ E.A. Pavlov	Individual Entrepreneur Aleksey Maratovich Garagashyan Registration address: 110 Ligovskiy Avenue, apt. 4, Saint Petersburg, 191119 Primary state registration number of the Individual Entrepreneur 316784700160046, issued on May 04, 2016, by Intradistrict Inspectorate No.15 of the Federal Tax Service in Saint Petersburg Individual Tax Code 782572054254 Settlement account 40802810503270001565 in the online branch of Khanty-Mansiysk Bank Otkrytie, PJSC BIC 044583999 Correspondent account 30101810600000000999 OKPO: 0101717512 OKVED 74.20.1: Contact phone: +7(921)315-51-41 Email: <a href="mailto:garagashyan@mail.ru">garagashyan@mail.ru</a> /signed/ A.M. Garagashyan

*Translator Zinaida Reznytska*



**PATENT**